

Porównanie tłumaczeń Mateusza 4:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wtedy mówi mu — Jezus: Odchodź oskarżycielu, napisane jest bowiem: Panu — Bogu twemu pokłonis się [w hołdzie] i Jemu samemu służył [będziesz].
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy mówi mu Jezus odchodź szatanie jest napisane bowiem Panu Bogu twojemu będziesz oddawał cześć i Jemu samemu będziesz służył
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas Jezus skierował do niego słowa: Odejdź, szatanie!* Gdyż napisano: Panu, swojemu Bogu, będziesz oddawał pokłon i tylko Jemu samemu będziesz usługiwał .**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wtedy mówi mu Jezus: Panu Bogu twemu kłaniał się będziesz i jemu samemu służył będziesz.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy mówi mu Jezus odchodź szatanie jest napisane bowiem Panu Bogu twojemu będziesz oddawał cześć i Jemu samemu będziesz służył

¹⁾ <x>130 21:1</x>; <x>220 1:6</x>; <x>450 3:1</x>; <x>470 16:23</x>; <x>490 10:18</x>; <x>490 13:16</x>; <x>490 22:3</x>; <x>520 16:20</x>; <x>540 2:11</x>; <x>540 11:14</x>; <x>600 2:9</x>; <x>730 12:9</x>

²⁾ <x>50 6:13</x>; <x>50 10:20</x>; <x>90 7:3</x>